

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 34 (1987)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Ernsthaftige Aufwertung des Zivilschutzes  
**Autor:** Speich-Hochstrasser, Ursula  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-367541>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ernsthafte Aufwertung des Zivilschutzes

ush. Zur 9. Internationalen Fachtagung über Zivilschutz und Zivilverteidigung trafen sich auf Einladung des Instituts für Auswärtige Beziehungen der Hanns-Seidel-Stiftung, München, rund 45 Teilnehmer und Referenten aus zwölf Ländern (BRD, Frankreich, Großbritannien, Israel, Italien, NATO/USA, Norwegen, Österreich, Schweden, Schweiz, Spanien und der Türkei) anfangs Oktober 1987 in Istanbul.

Die Hauptthematik der Tagung «Probleme der Verteidigung der freien zivilen Bevölkerung» wurde in vier Themen schwerpunkte gegliedert. Unter Leitung von Dieter A. Schmidt, dem Vorsteher des Instituts für Auswärtige Angelegenheiten der Hanns-Seidel-Stiftung, erörterten und analysierten Teilnehmer und Referenten die Themen:

- *Zivilmilitärische Zusammenarbeit – Voraussetzung einer funktionierenden Gesamtverteidigung (Thema 1)*
- *Die Bedeutung der derzeitigen Abrüstungsverhandlungen für die Zivilverteidigung (Thema 2)*
- *Zivilschutz und Zivilverteidigung – kein Thema für die Medien? (Thema 3)*
- *Terrorismus und Zivilschutz (Thema 4)*

## Die Hanns-Seidel-Stiftung

wurde im Jahre 1967 gegründet. Ihre Arbeit in Deutschland und dem Ausland dient ausschliesslich und unmittelbar gemeinnützigen Zwecken. Ihre *Aufgaben* sind wie folgt gegeben:

- Förderung der demokratischen und staatsbürgerlichen Bildung des deutschen Volkes auf christlicher Grundlage,
- Erschliessung einer wissenschaftlichen Ausbildung für begabte und charakterlich geeignete Menschen,
- Durchführung wissenschaftlicher Untersuchungen,
- Förderung der internationalen Verständigung, insbesondere der europäischen Einigung durch Einladung ausländischer Gäste und Unterstützung von Auslandreisen.

Als *Mittel* zur Erfüllung dieser Aufgaben stehen zur Verfügung:

- die Akademie für Politik und Zeitgeschehen
- das Bildungswerk zur Vermittlung gesellschaftspolitischen Wissens,
- das Institut für Auswärtige Beziehungen,
- das Institut für internationale Begegnungen und Zusammenarbeit für Aufgaben in der Entwicklungshilfe,
- die Koordinationsabteilung (Stipendien, Medien, Informationstechnik)

Zur Verfügung stehen weiter über 560 Mitarbeiter in Deutschland und dem Ausland, sowie die beiden Tagungsstätten Wildbad Kreuth und das Kloster Banz.

## Wechselwirkende Zusammenhänge

Schon die Feinaufteilung des Hauptthemas in die genannten vier Themengruppen zeigt die Verflechtung von Zivilschutz und Zivilverteidigung mit den Bereichen nationale militärische Verteidigung, internationale (West-Ost) Politik und dem zeitgeschichtlichen Phänomen des vielgesichtigen allgegenwärtigen Terrorismus.

Es kann einerseits – so wurde gleich einem roten Faden durch die Diskussion um die einzelnen Punkte herausgeschält – die Existenz eines funktionierenden Zivilschutzes die Wirkung der militärischen Abrüstung wie auch der Terrorbekämpfung verstärken. Andererseits machen auch noch so intensive Abrüstungsbemühungen auf internationaler Ebene den Zivilschutz als Schutzinstrument für die zivile Bevölkerung nicht überflüssig. Es birgt nach Aussagen der Experten jede Reduktion der nuklearen Waffenpotentiale, hüben wie drüben, die wachsende Gefahr einer Reprise der konventionellen Kriegsrüstung in sich. Es braucht einerseits ein Auffrischen des Bewusstseins der nicht verminderten Bedrohung wie auch – dies als positives Argument – Glaubwürdigkeit im Argument Gesamtverteidigung und damit zusätzliche Anstregungen im zivilen Sektor.

## Zivilmilitärische Zusammenarbeit (ZMZ) und Planung

Auch wenn – je nach Gesetz und Land – Militärverteidigung und Zivilverteidigung verfassungsrechtlich getrennte Aufträge zu erfüllen haben, so bedarf es einer steten gegenseitigen Kommunikation und Zusammenarbeit um die Wirkung der Gesamtverteidigung nach aussen dissuasiv zu bekunden und im eventuellen Vollzug zu gewährleisten. Absprache und Planung von Aktionen gegenseitiger Ergänzung und/oder Unterstützung hat vorbereitet zu erfolgen und ist von militärischer und ziviler Seite in gemeinsamen Übungen praktisch zu erproben.

Wesentlich ist, dass im Rahmen solcher Zusammenarbeit alle jene Gebiete ausgeklammert werden, die themenmässig weder zur militärischen noch zur zivilen Verteidigung gehören wie zum Beispiel Umweltschutz, Friedenspolitik, Katastrophenhilfe im Frieden usw. Nicht in jedem Land stellen sich die

## Aus der Schweiz

haben an der Tagung teilgenommen (alphabetische Reihenfolge):

- *Dominique Brunner*, Oberst i.Gst., Militärpublizist, Zürich, als Referent zu Thema 3 «Zivilschutz und Medien»
- *Dr. Gustav Daeniker*, Divisionär, Stabschef Operative Schulung, EMD, Bern
- *Hildebert Heinzmann*, Vizedirektor BZS, Bern
- *Ursula Speich-Hochstrasser*, Zentralsekretärin Schweizerischer Zivilschutzverband, Redaktorin «Zivilschutz», Bern
- *Dr. Jörg Zumstein*, Korpskommandant, Generalstabchef z.D., Münsingen als Referent zu Thema 1 «Zivilmilitärische Zusammenarbeit – Voraussetzung einer funktionierenden Gesamtverteidigung»

gleichen Fragen und Probleme. Die Schutzsysteme sind weder übertragbar noch exportierbar. Die Schweiz zum Beispiel, als kleines, auf sich selbst gestelltes Land, hat ihre besonderen Randbedingungen zu beachten. Dazu gehört im Bereich der ZMZ die geteilte Aufgabenverantwortung zwischen Bund und Kantonen, der Vollzug des Zivilschutzes in der Gemeinde als unterster politischer Einheit wie auch die Tatsache, dass kein stehendes Heer vorhanden ist. Eines der wichtigsten Anliegen ist hier, in keiner Situation erpressbar zu werden und trotz dem heute teilweise spürbaren kritischen Grundtenor der zivilen Verteidigung gegenüber sämtliche notwendigen Massnahmen zum Schutz der Zivilbevölkerung bei physischen und psychischen Gefahren in Krieg oder Katastrophe zu treffen.

Ein Spezialfall der heutigen Bedrohungen stellt in vielen Ländern mit unterschiedlicher Intensität die Existenz des Terrorismus dar. Auf den ersten Blick ist dies im staatlichen «Normzustand» keine Aufgabe für den Zivilschutz; ideal wäre, wenn man sich auf die internationalen Antiterrorismusabkommen verlassen könnte.

Ob Elemente des ZS zur Prävention von Terrorismus oder als Nothilfe eingesetzt werden, ist abhängig vom nationalen Umfeld, in dem sich Terrorismus abspielt. Israel hat diesbezüglich insofern einen negativen Sonderstatus,

An der Istanbuler Tagung wurden die Begriffe «Zivilschutz» und «Zivilverteidigung» benutzt.

Aus dem Lauf der Referate und der Diskussion ergab sich aus meiner Sicht die Verwendung in folgendem Sinn:

«Zivilverteidigung» kann in der Schweiz am ehesten als *Einsatz von Zivilschutz in Krieg und Krise* verstanden werden, was in Kontext mit dem Begriff *Gesamtverteidigung* zu setzen ist. Ursula Speich

als das tägliche Leben wie auch die Staatsfunktion stets und ständig von terroristischer Anschlagsgefahr bedroht sind. Jedes Hilfs- resp. Abschreckungsmittel wird zur Bekämpfung eingesetzt – so auch der Zivilschutz, der vorsorglich zum Beispiel zur Aufspürung für Bomben oder als Schadensbeseitigungselement in Aktion tritt und auf diese Weise die Arbeit des Geheimdienstes flankierend unterstützt.

#### Schlagzeile Zivilschutz

Zwei kurzen Referaten zum Thema «Zivilschutz und Zivilverteidigung – kein Thema für die Medien?» folgte unter Teilnehmern und Experten eine nicht endenwollende Diskussion ... ein Symptom der Zeit auch hier!

Der Tatsache Rechnung tragend, dass sich weder Zivilschutz noch Gesamtverteidigung als Sensation verkaufen lassen (und dies auch nicht sollen) wird empfohlen und von den Medienschaffenden jeder couleur erwartet, dass jegliche Berichterstattung zum Thema und/oder Information von Seiten der Behörden an die Bevölkerung in sachlicher, instruktiver Weise zu verfassen sei. Der dem Zeitgeist entsprechenden «Schieflage» zur «Schlagzeile Zivilschutz» kann nur durch stetig wiederholte, professionell ausgeführte und von Seiten der Politiker bestgestützte Sachinformation langfristig entgegengewirkt werden. □

## Gestell / Hurde = Schutzraumliege TG 80

Jede in Friedenszeiten beschaffte und erstellte Schutzraum-Einrichtung erhöht die Wirksamkeit des Zivilschutzes im Ernstfall!

Die schockgeprüfte **Schutzraumliege TG 80** stimmt in den Grundzügen mit der stapelbaren BZS-Liege aus Holz (Einsatzunterlage 1322.00/3, vom März 1983) überein. Darüber hinaus ist die **Schutzraumliege TG 80** leichter montierbar und demontierbar. Sie eignet sich deshalb speziell auch als **Gestell oder Hürde** für die friedensmässige Nutzung des Schutzraum-Kellers.

Wir erstellen Ihnen die kompletten

### Stücklisten

Wir liefern Ihnen den

### Beschlägesatz

**Schutzraumliegen TG 80 für öffentliche Schutzzäume mit Bundesbeitrag**

### Neu!

**Metallwarenfabrik**

**Nägeli AG**

**CH-8594 Güttingen**

Telefon 072 65 1111 Telex 882 218



Stanzteile  
Werkzeuge

Kleinapparatebau  
Stahlkugeln

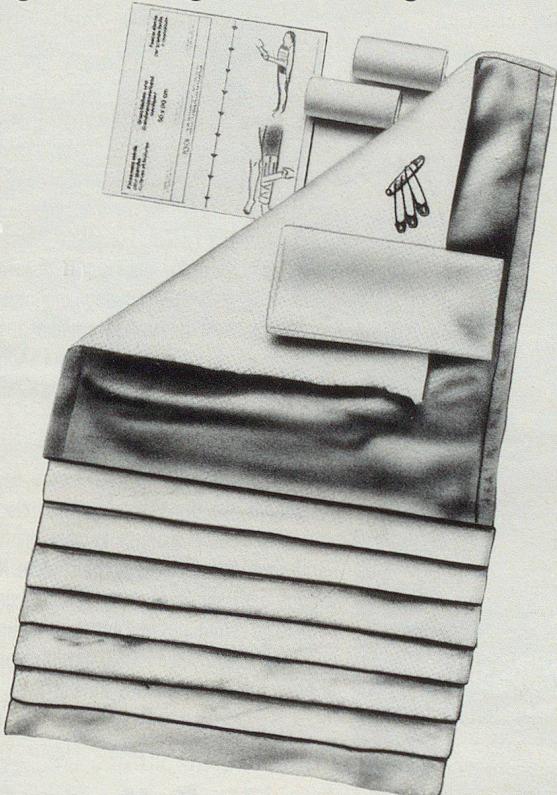
Baum-, Reb- und  
Gartenscheren

**IVF**

**forscht –  
hilft und dient**

**Grossflächen- und**   
**Brandwundenverband**

Für Erstversorgung und Transport von Personen mit schweren Verbrennungen und grossflächigen Verletzungen.



Alles, was zum sterilen Abdecken verletzter Körperteile benötigt wird, ist in diesem Einzel-Verband, Format 50x90 cm, enthalten (gepresst und verpackt 54x22x3 cm).

Der 8-schichtige, überaus saugfähige, sterile Verband schützt Brand- und andere Verletzungen vor Stößen und Unterkühlung. Dank der speziell behandelten Auflage besteht auch ein günstiges Wundverhalten.

Verlangen Sie bitte unsere Offerten mit der ausführlichen Dokumentation.

Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen  
8212 Neuhausen am Rheinfall Tel. 053 / 2 02 51